
[p1]

+

Chez M^{gr} Scherpereel [*vicaris generaal*]

Feast of S.^t Louis¹

My dear Gezelle,

Please send M^r Declerc's bag by bearer.

I am not quite certain that I shall see you again before starting. If not will you be kind enough to hand over to M^r Costenobel the enclosed 24 numbers of our raffle² [*which*] are worth fr. 14,40. They [*are*] in somewhat greater number than I thought first of asking him: but they are my last, & I know he is charitably disposed towards our mission. Ask him, (in case I don't see [*him*] again this week) to pay his charity any time before Christmas to my cousin M^r Desplenter³ through you.

Yours truly in [*Christo*]

P. Benoit.

.....

- 1 25 augustus is de feestdag van Lodewijk IX de Heilige. De brief is geschreven na 1857 want dan vertrok August Declerc naar Engeland; en de brief moet geschreven zijn voor 1863, want in dat jaar verlaat Desplenter het Engels Seminarie in Brugge.
- 2 loterij
- 3 Bruno De Splenter is op het ogenblik dat deze brief geschreven wordt, student aan het Engels seminarie te Brugge.

Briefbeschrijving

Verzender	Benoit, Pieter
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	25/08/[1857 t.p.q.] - 25/08/[1863 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Briefversie van datering: Feast of St Lewis ; brief is geschreven na 02/02/1857 want dan vertrok August Declerc naar Engeland; en de brief moet geschreven zijn voor 1863 wanneer Desplenter student is aan het Engels Seminarie in Brugge ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef ; plaats gereconstrueerd op basis van de plaatsomschrijving: Chez Mgr Scherpereel V. G.
Annotatie	Briefversie van datering: Feast of St Lewis ; brief is geschreven na 02/02/1857 want dan vertrok August Declerc naar Engeland; en de brief moet geschreven zijn voor 1863 wanneer Desplenter student is aan het Engels Seminarie in Brugge ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef ; plaats gereconstrueerd op basis van de plaatsomschrijving: Chez Mgr Scherpereel V. G.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x134 wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: Bath

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	7191
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13522

Inhoud

Incipit	Please send Mr Declerc's bag by bearer -
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	25/08/[1857 t.p.q.] - 25/08/[1863 t.a.q.], [Brugge], Pieter Benoit aan [Guido Gezelle]
Editeur	Stefaan Maes; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
